

The 2nd International Symposium for Media Art Art & Technology: Creativity, Education and Archive Environments

第2回 メディアアート国際シンポジウム

“アート & テクノロジー”

—創造・教育・アーカイブのために—

Tengal (WSK: Festival of the Recently Possible主宰)

菅沼 聖 (山口情報芸術センター[YCAM]エディター)

Jos Auzende (Gaîté Lyriqueアーティストックアドバイザー)

Julia Sarisetiati (OK.Video 2017共同キュレーター)

Aria Dean (Rhizomeアシスタントキュレーター)

赤岩やえ (アーティスト / エキソニモ)

2018.2.11 | 日・祝 | 10:30-16:00 (開場10:00) 東京ウィメンズプラザ
入場無料 (事前申込制・先着順) / 日英同時通訳

February 11 (sun), 2018 10:30-16:00 (Venue Open: 10:00) Tokyo Women's Plaza Hall
Free Admission (Pre-registration required) / English-Japanese simultaneous interpretation available

主催: 国際交流基金アジアセンター、アーツカウンシル東京 (公益財団法人東京都歴史文化財団)
協力: デジタル・ショック / アンスティチュ・フランセ東京
Organized by the Japan Foundation Asia Center,
Arts Council Tokyo (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture)
Supported by Digital Choc / Institut français du Japon - Tokyo



[会場アクセス / Access]

東京ウィメンズプラザ / Tokyo Women's Plaza Hall

〒150-0001 東京都渋谷区神宮前5-53-67

5-53-67 Jingumae Shibuya-Ku, Tokyo 150-0001

・JR / 東急東横線 / 京王井の頭線 / 東京メトロ副都心線 渋谷駅 宮益坂口から徒歩12分
・東京メトロ銀座線 / 半蔵門線 / 千代田線 表参道駅 B2出口から徒歩7分



© The Japan Foundation Asia Center / Arts Council Tokyo ※内容は変更になる場合があります。

同時開催

MeCA | Media Culture in Asia: A Transnational Platform

アジアからメディアカルチャーを総合的に発信する国内初のプラットフォーム

会期: 2018年2月9日(金) - 18日(日)

会場: 表参道ヒルズ スペース オー、ラフォーレミュージアム原宿、Red Bull Studios Tokyo、WWW、WWW X ほか

主催: 国際交流基金アジアセンター、一般社団法人Today'sArt JAPAN / AACTOKYO <http://meca.tokyo>



「アート&テクノロジー」がひらくこれからの芸術文化

近年、メディアアートを専門とする文化施設やフェスティバルでは、作品展示のみならずメディアテクノロジーを用いた幅広い表現を学び、創作活動に参加する機会や地域社会と連携した取り組みなど、社会にひらかれた実践的なプログラムが試行されています。そこにはネットワーク社会にある集合的創造性 (emergence) や、国・地域を超えた共創 (co-creation) など、デジタルメディアの創造性が人と社会を有機的につないでいく芸術文化の新しいプラットフォームのあり方が見えてきます。

本シンポジウムでは、国内外のアートセンターやフェスティバルの様々な取り組みを紹介しながら、メディアアートの創造環境が現代社会の中でどのように機能しているかをひもときます。さらに、こうした表現活動の文化的価値の継承について、ネットアートをはじめとしたデジタル技術を用いた作品の保存・アーカイブの先行事例をふまえて考えていきます。デジタルメディアの創造性によって可能となる新しい価値と課題——。「アート&テクノロジー」の視点が拓くこれからの芸術文化の可能性を、メディアアートの創造・教育・アーカイブの実践者が一堂に集うこの機会に検証していきます。

In recent years, festivals and cultural institutions specializing in new media art have developed practical and accessible programs for people to experience creativity hands-on and learn about various forms of artistic expression that use media technology. From this we can see the emergence of new cultural and arts platforms organically connecting digital media, the public, and society through transnational and transregional collaboration and collective creativity within the network society. What values and challenges are made possible today by digital media creativity? This symposium explores how infrastructures for new media art function within society through a wide-ranging series of case studies from art centers and festivals around the world. It will also consider related issues of cultural heritage, preservation, and archiving for Internet art and other examples of practice that employ digital technology. Bringing together leading practitioners in media art creativity, education and archiving, the symposium is an opportunity to assess the future prospects for arts and culture that will grow out of crossovers between art and technology.

■ Time Line

- 10:30-10:40 イントロダクション
Introduction
- 10:40-12:40 [第1部] 創造と学びのプラットフォーム
[Session 1] Platforms for Creativity and Learning
- 12:40-14:00 休憩
Time for a break
- 14:00-15:30 [第2部] 修復・保存・アーカイブの現在
[Session 2] Restoration, Preservation and Archiving Today
- 15:30-16:00 総括・質疑応答
Q&A



メディアアート国際シンポジウム「アート&テクノロジー」—時代の変遷、同時代の動向、これからのプラットフォーム— (2016.7) Photo: Kenichi Aikawa

■ 申込方法 (先着順) / To Register (First-come, First-served basis)

チケットサービス Peatix (<https://2018mediaartsympo.peatix.com>) から、必要事項をご記入の上お申し込みください。
※ 個人情報 は本事業の運営及びご案内にのみ使用します。
※ Your personal information will only be used in connection with providing details for this event.



■ お問い合わせ / Inquiries

メディアアート国際シンポジウム事務局 (株式会社ノットイン)
To administrator of the International Symposium for Media Art
(c/o Knot Co, Ltd)
TEL: 03-5784-0175 (平日 10:00-17:00) FAX: 03-6690-2569
Email: mediaartsympo@knot-inc.co.jp

■ 登壇者 / Panelists

Tengal (作曲家、WSK: Festival of the Recently Possible 主宰) [フィリピン]
作曲家として活動するほか、2005年よりアートとテクノロジー、社会をつなぐ研究とキュレーション等を含むメディアアートに関わる文化イベントのプロデューサーとして活動。東南アジアからデジタルアートやメディアアートのプラットフォームを発信するため、マニラで芸術団体「SABAW Media Art Kitchen」を組織。09年よりフィリピン初となるメディアアートに関する国際フェスティバル「WSK: Festival Of The Recently Possible」を開催し、17年に国際交流基金アジアセンターと共同した展覧会「INTERSTICES: Manifolds of the In-between」を行った。

Tengal Dylon
(Composer / Founder of WSK: Festival of the Recently Possible) [Philippines]
Tengal is a composer, media artist, and cultural producer. He has been involved in research-based production bridging art, technology and society. Since 2005, he has been producing various media art events and initiatives in Manila and the Southeast Asian region. He founded the art organization SABAW Media Art Kitchen in Manila as a curatorial platform specializing in digital and media art from Southeast Asia. In 2008, he initiated the Philippines' first international media art festival and symposium, WSK: Festival of the Recently Possible. In 2017, he curated the exhibition "INTERSTICES: Manifolds of The In-between" with the Japan Foundation Asia Center.

菅沼聖 (山口情報芸術センター [YCAM] エデュケーター) [山口]
1982年生まれ。京都造形芸術大学芸術学部卒業後、岐阜県立国際情報科学芸術アカデミー [IAMAS] に入学。建築の表面に映像やインタラクティブを取り込んだ「メディア・ファサード」について研究するほか、建築設計事務所勤務し、オフィスの内装や展覧会の会場設計などを手がける。2009年より現職。オリジナルワークショップの開発やファンシテーション、「コロガールシリーズ」の制作など、教育普及事業全般および地域資源の活用に関する研究開発プロジェクトの企画を担当。ボトムアップ的なコミュニティづくりの実現を探索する。 <http://www.ycam.jp/>

Kiyoshi Suganuma
(Educator of the Yamaguchi Center for Arts and Media [YCAM]) [Japan]
Born in 1982. After completing his degree at the Kyoto University of Art & Design, Kiyoshi Suganuma entered the Institute of Advanced Media Arts and Science [IAMAS]. As well as conducting research into media facades, which incorporate video and interactivity into building exteriors, he has also worked at an architectural firm, where he was involved in designing office interiors and exhibition sites. In 2009, he started his career at the YCAM, where he has been organizing entire education programs and planning research/development projects aimed at making practical use of regional resources, including planning workshops and facilitation and creating the *Konguru Koen Park* project. He is interested in ways of initiating bottom-up communities. <http://www.ycam.jp/>

Jos Auzende (Gaité Lyriqueアーティスト/ディレクター) [フランス]
建築と都市計画を学んだ後、パリにある、他に類を見ない電子音楽専門の場「Batofar」の設立と企画構想に参加。またアーティストディレクターとして、音楽とメディアアートを支援する総合文化センター Gaité Lyrique の設立に参加。未開拓の領域、逸話、マイナーな実践に深い関心を持ち、メディアと思考・感情・記憶を交錯させる企画を実現。そのキュレーションはデジタル時代において作品や鑑賞体験が拡張しゆく状況を検証する試みとも言える。子供のためのメディアアートガイド「Capitaine futur」の開発者でもある。 <https://gaité-lyrique.net/>

Jos Auzende (Artistic Advisor of the Gaité Lyrique) [France]
After her graduation in architecture and urbanism, Jos Auzende took part in the launch and programming of Batofar, a one-of-a-kind venue dedicated to early electronic music in Paris. She joined the Gaité Lyrique team as artistic advisor when the project was at its starting point of developing this multifaceted cultural center, dedicated to music and media art. With a profound interest for new, virgin territories, minor practices that deal with stories to tell-and-say, she crosses media and minds by setting frames for programming in a curatorial way that questions the expanding status of works and viewers in the digital age. Noting that media art is still difficult to access and that children are sometimes dismissed as an audience, she invented Capitaine futur, a forward-thinking, invisible guide that directly addresses children and narrative forms related to technological transformations which foster interaction and art as a growing process. <https://gaité-lyrique.net/>

Julia Sarisietati (アーティスト、キュレーター/ルアンルパ) [インドネシア]
1981年生まれ。2000年にジャカルタで設立されたアーティストコレクティブ「ruangrupa (ルアンルパ)」に所属。近年はコミュニティスペース「Gudang Sarinah Ekosistem」の運営メンバーとして活動する。またアーティスト、写真家としてシンガポールビエンナーレ (11年)、光州ビエンナーレ (16年) 等に参加。17年にはインドネシアのメディア・アート・フェスティバル「OK.Video」の共同キュレーターを務め、「食=Pangan」をテーマに作品展示に加えてラボや研究プロジェクトを含む展開を行い、経済や社会の持続可能性を提示・検証した。
<http://www.ruangrupa.org>

Julia Sarisietati (Artist, Curator / ruangrupa) [Indonesia]
Born in 1981, Julia Sarisietati participated in the artist collective ruangrupa in Jakarta in 2000. She is currently running a community space called Gudang Sarinah Ekosistem as part of the management team. She has participated in the Singapore Biennale (2011) and Gwangju Biennale (2011) as an artist and photographer. In 2017, she became a curator for the media art festival OK.Video, where she exhibited works on the theme of "pangan" (food), which she has developed into laboratory-based research projects to demonstrate and explore economic and social sustainability.
<http://www.ruangrupa.org/>

Aria Dean
(ニュー・ミュージアム附属 Rhizome アシスタントキュレーター) [USA]
ロサンゼルスを拠点とし、アーティスト、ライター、キュレーターとして活動。また、ニュー・ミュージアムとインターネットをベースとしてデジタルアートの作品保存やオンラインアーカイブ、展覧会を行う「Rhizome (ライゾーム)」で、ネットアートとデジタルカルチャーを専門としたアシスタントキュレーターを務める。「Artforum」「Art in America」等へ寄稿するほか、UCLA (ロサンゼルス)、Reed College (ポートランド)、The New School (ニューヨーク)、カナダ建築センター (モントリオール) 等の美術館や大学で講演も行う。
<http://rhizome.org/>

Aria Dean
(Rhizome at the New Museum, Assistant Curator of Net Art) [USA]
Aria Dean is an artist, writer, and curator based in Los Angeles, CA. She is assistant curator of net art and digital culture at Rhizome, an art organization based on the internet and at the New Museum in New York City. Her writing has been featured in *Artforum*, *Art in America*, *The New Inquiry*, *Real Life Magazine*, *Topical Cream Magazine*, *Mousse Magazine*, *CURA Magazine*, and *X-TRA Contemporary Art Quarterly*. She has spoken at art institutions and colleges and universities around the US including the New Museum (New York City, NY), UCLA (Los Angeles, CA), Reed College (Portland, OR), The New School (New York City, NY), and the Canadian Center for Architecture (Montreal). <http://rhizome.org/>

赤岩やえ (アーティスト/エキソネモ) [アメリカ/東京]
1996年より千房けん輔とアートユニット「エキソネモ」として活動。デジタルとアナログ、ネットワークと実空間を柔軟に横断しながら、テクノロジーとユーザーの関係性を露わにし、ユーザーのある切り口と新しい視点を抱えた実験的なプロジェクトを数多く手がける。2006年、アリス・エレクトロニカでゴールデン・ニカ賞受賞。15年、NEW MUSEUM によるインキュベーター「NEW INC」のメンバーとして参加。17年、文化庁新進芸術家海外研修員。またイベント「インターネットヤミ市」を立ち上げ、世界約20都市で開催している。 <http://exonemo.com/>

Yae Akaiwa (Artist / exonemo) [USA / Japan]
Yae Akaiwa started her artistic activities with the formation of artist unit exonemo with Kensuke Sembo in 1996. Blurring the boundaries between digital, analog, computer networks and the living world, their experimental projects describe humorous and innovative explorations that reveal the relationship between technology and its users. In 2006 exonemo won the Golden Nica at Ars Electronica for their work, and in 2015 they participated in the first NEW INC museum-led incubator at the New Museum. In 2017, she became a fellow of the Program of Overseas Study for Upcoming Artists organized by the Japanese Agency for Cultural Affairs. She also launched the event *Internet Yami-Ichi*, which has been held in roughly 20 cities around the world. <http://exonemo.com>